

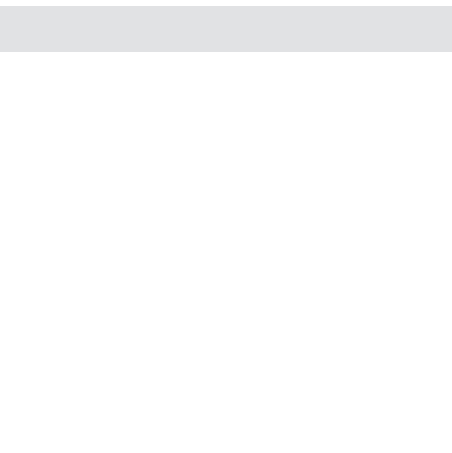
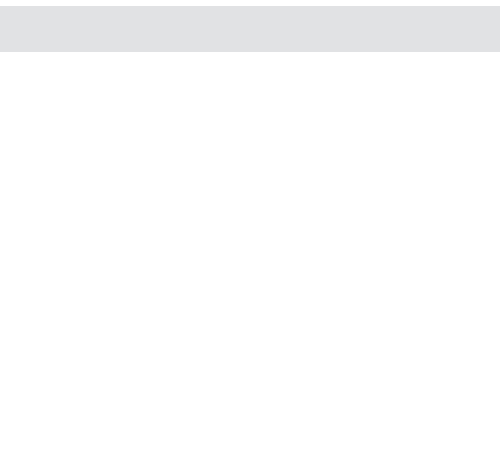
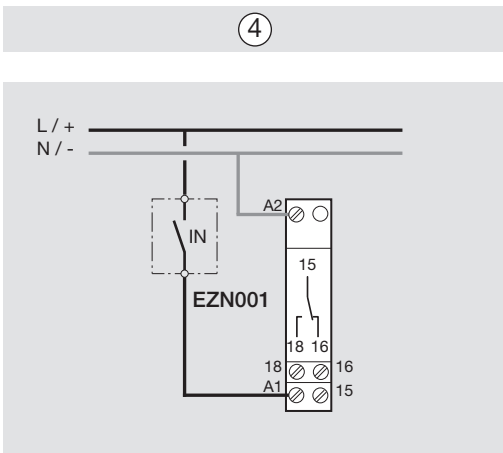
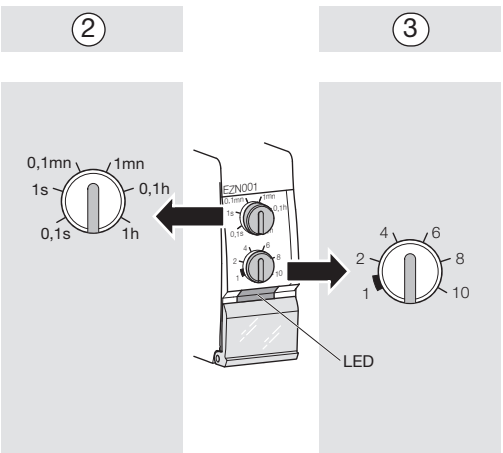
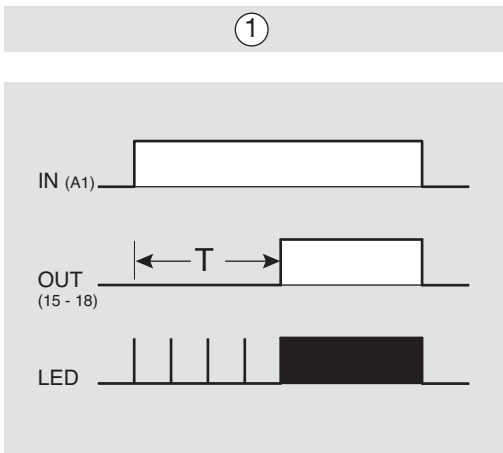
EZN001

GB

User instructions

Delay ON timer

- GB
- DK
- NO
- SE
- FI



1 Working diagram

IN: control
OUT: output

Reason of the LED flashing:

- output relay open, time delay inactive
- |||| output relay open, time delay active
- output relay closed, time delay inactive
- |||| output relay closed, time delay active.

Time delay setting

- From 0,1 s. to 10 h.
- time setting
- multiple of time setting

The position of the selector ② multiplied by the value indicated on the potentiometer ③ gives the value of the delay T.
Example: T = 0.1 min. x 7 (0.1 min. = 6 s.)
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Electrical connection

- ④ supply from 12 to 230 V ~
- 12 to 48 V ~

Note: not suitable to be connected to a safety extra low voltage (SELV) circuit.

Technical specifications

Supply:
between A1 and A2: 12 to 230 V ~ +10% -10%
12 to 48 V ~ +10% -10%

Frequency: 50/60 Hz
Output: 1 volt free changeover contact
Max. capacity:
AC1: switching 8 A / 230 V 50 000 cycles
Incandescent lights: 450 W 50 000 cycles
Non compensated fluorescent: 600 W 50 000 cycles
Inductive load cos φ 0,6: 5 A 100 000 cycles.

Min. breaking capacity:
100 mA / 12 V ~

Working temperature:
-10 °C... +50 °C
Storage temperature:
-20 °C... +70 °C

Connection capacity:
flexible: 1 □ ...6 □
rigid: 1,5 □ ...10 □

DK

Brugsanvisning

Tidsforsinket ON-timer

1 Funktionsdiagram

IN: Styring
OUT: Udgangstilstand

Funktionsvisning med LED:

- Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse inaktiv
- |||| Udgangsrelæ åbent, tidsforsinkelse aktiv
- Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse inaktiv
- |||| Udgangsrelæ lukket, tidsforsinkelse aktiv

Indstilling af forsinkelsestid

- Fra 0,1 til 10 timer
- Indstilling af forsinkelsesområde
- Finindstilling af forsinkelsestid

Valgknappens position ② ganget med værdien vist på potentiometeret ③ giver forsinkelsestiden T.
Eksempel: T = 0,1 min. x 7 (0,1 min.=6 sek.)

Elektrisk tilslutning

- ④ Spænding fra 12 til 230 V ~
- 12 til 48 V ~

NB: Ikke egnet til tilslutning til SELV-kredse (Safety extra low voltage).

Tekniske data

Forsyningsspænding:
mellem A1 og A2: 12 til 230 V ~ +10% -10%
12 til 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz
Udgang: 1 potentialfri omskifter
Maks. kapacitet:
AC1: 8A/230 V 50.000 cyklusser
Glødelamper: 450W 50.000 cyklusser
Ukompenseret lysstofrør: 600W 50.000 cyklusser
Induktiv belastning cos φ 0,6: 5A 100.000 cyklusser

Min. brydekapacitet
100 mA / 12 V ~

Omgivende temperatur:
-10 °C... +50 °C
Opbevaringstemperatur:
-20 °C... +70 °C

Forbindelseskapaacitet:
Fleksibel: 1 □ ...6 □
Massiv: 1,5 □ ...10 □

NO

Bruksanvisning

Tidsrele Forsinket PÅ

1 Funksjonsdiagram

Inn: styring
Ut: utgangsrele

Årsak til blinkende LED

- utgangsrele åpent, tidsforsinkelse ikke aktiv
- |||| utgangsrele åpent, tidsforsinkelse aktiv
- utgangsrele lukket, tidsforsinkelse ikke aktiv
- |||| utgangsrele lukket, tidsforsinkelse aktiv

Innstilling av tid

- Fra 0,1 s. til 10 t.
- innstilling av basistid
- innstilling av multiplisert tid.

Posisjonen for potensiometer ② multiplisert med verdien vist for potensiometer ③ angir tidsforsinkelsen.

Eksempel: T=0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T=6s. x 7 = 42 s.

Elektrisk tilkobling

- ④ 12 til 230 V ~
- 12 til 48 V ~

NB: Må ikke tilkobles en SELV-krets

Tekniske data

Driftsspennning:
mellom A1 og A2: 12 til 230 V ~ +10% -10%
12 til 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz
Utgang: 1 potensialfri vekselkontakt
Bryteevne:
AC1 : 8A / 230 V 50 000 syklusser
Glødelampe: 450 W 50 000 syklusser
Ukompenserte lysrør: 600 W 50 000 syklusser
Induktiv last cos φ 0,6: 5A 100 000 syklusser

Minimumslast:
100 mA / 12 V ~

Arbeidstemperatur:
-10 °C... +50 °C
Lagringstemperatur:
-20 °C... +70 °C

Tilkobling:
flertrådet: 1 □ ...6 □
massiv: 1,5 □ ...10 □

SE

Bruksanvisning

Tillslagsfördröjt tidrelä

1 Funktionsdiagram

IN : styrpuls
OUT : påverkad kontakt

LED-indikering visar :

- kontakt öppen, inställd tid pågår ej
- |||| kontakt öppen, inställd tid pågår
- kontakt sluten, inställd tid pågår ej
- |||| kontakt sluten, inställd tid pågår.

Tidsinställning :

- Från 0,1 s. till 10 h.
- multiple av tidsskala
- tidskala

Inställt läge på områdesväljare ② multiplicerar inställt värde på potentiometer ③, vilket ger inställd tid T.

Exempel : T = 0.1 min. x 7 (0.1 min. = 6 s.)
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Elektrisk anslutning :

- ④ drivspänning 12 till 230 V ~
- 12 till 48 V ~

OBS : kan ej anslutas till SELV-kretsar.

Teknisk data

Drivspänning:
mellan A1 och A2: 12 till 230 V ~ +10% -10%
12 till 48 V ~ +10% -10%

Frekvens: 50/60 Hz
Kontakt: 1 omschakelaar vrij van potentieel
Maxbelastning:
AC1 : 8 A / 230 V 50 000 omkopplingar
Glödljus : 450 W 50 000 omkopplingar
Okompenserade lysrör : 600 W 50 000 omkopplingar
Induktiv last cos φ 0,6 : 5 A 100 000 omkopplingar.

Min. brytförmåga :
100 mA / 12 V ~

Arbetstemperatur :
-10 °C... +50 °C
Lagringstemperatur:
-20 °C... +70 °C

Anslutningar:
Mjukledare: 1 □ ...6 □
Enkelledare: 1,5 □ ...10 □

FI

Käyttöohje

Vetohidastetut aikareleet

1 Toimintakaavio

IN: ohjaus
OUT: lähdön tila

Toiminnan näyttö LEDillä:

- lähtökosketin lepotilassa, viive pois päältä
- |||| lähtökosketin lepotilassa, viive päällä
- lähtökosketin vetäneenä, viive pois päältä
- |||| lähtökosketin vetäneenä, viive päällä.

Viiveen asettelu

- 0,1s - 10 h
- viiveajan asettelualue
- viiveajan kerroin

Valitsimen ② asento kerrottuna potentiometrin ③ arvolla antaa viiveajan T arvon
Esim. T = 0,1 min. x 7 (0,1 min. = 6 s.)
T = 6 s. x 7 = 42 s.

Sähköinen liitäntä

- ④ Jännite: 12 - 230 V ~
- 12 - 48 V ~

Huomio:
Ei sovellu kytkettäväksi SELV-suojajännitepiireihin.

Tekniset tiedot

Syöttöjännite:
Välille A1 ja A2: 12 - 230 V ~ +10% -10%
12 - 48 V ~ +10% -10%

Taajuus: 50/60 Hz
Lähtö: vaihtokosketin potentiaalivapaa
Kytentäteho:
AC1: 8 A / 230 V 50 000 sykliä
Hehkulamput: 450 W 50 000 sykliä
Loisteputket: 600 W 50 000 sykliä
Induktiivinen kuorma cos φ 0,6: 5 A 100 000 sykliä.

Minimi kytkentäkyky:
100 mA / 12 V ~

Käyttölämpötila:
-10 °C... +50 °C
Varastointilämpötila:
-20 °C... +70 °C

Liitäntäpoikkipinta:
Monisäikeinen: 1 □ ...6 □
Lanka: 1,5 □ ...10 □